



# OCG INFO

No. 25 Septembre 2014

## Les Amis de l'Orchestre de Chambre de la Gironde

Mairie - 33890 Gensac  
Tél: 05 57 47 43 69  
<http://ocg.gensac.fr>  
email: [ocg@free.fr](mailto:ocg@free.fr)

### EDITORIAL

*Chers adhérents, chers sympathisants,*

Le 27ème Festival de Gensac, commencé mercredi 23 juillet 2014 par les répétitions publiques, s'est terminé mardi 5 août sous la Halle de Pellegrue au lieu de la clôture traditionnelle à Saint-Vincent de Pertignas.

Dans le programme « **Concerts Découverte** » interprété à Lapouyade le 26 juillet, Gensac le 27, St-Vincent de Pertignas le 30 et Pellegrue le 5 août, nous avons pu entendre en première partie la Symphonie n°2 pour orchestre à cordes en ré-majeur de Mendelssohn, puis le duo Pierre Hamel (violon) et Florence Roy-Hamel (basson) le « Duo concertant pour violon et basson n°2 » de Paganini – une conversation entre violon et basson qui a enthousiasmé le public - et enfin les Danses populaires roumaines de Bartok.

En deuxième partie, l'orchestre a poursuivi le programme par la Romance en do majeur, op.42 de Sibelius puis la Sérénade pour cordes n°1 en ré majeur, op.9 de Robert Fuchs.

Lors du « Concert Découverte » à Pellegrue nous avons eu le plaisir d'accueillir, deux membres du Conseil Général de Gironde : Viviane Cagnato (Directrice de

Cabinet de Philippe Madrelle) ainsi que Patricia Parisi (Direction de la Culture et de la Citoyenneté).

Dans le programme « **Eté en concerto** » interprété à Grézillac le 2 août et Gensac le 3 août 2014, nous avons pu entendre en première partie la Sérénade pour cordes, op.11 de Dag Wirén puis la soprano Hélène Le Corre a chanté « Exsultate, jubilate, KV 165 » de Mozart ainsi que des extraits des « Chants d'Auvergne » de Joseph Canteloube. Pour terminer ce programme Scott avait choisi d'interpréter la Symphonie n°64 en la majeur « Tempora mutantur » de Haydn.

Nous étions très heureux de retrouver Hélène Le Corre après deux passages à Gensac en 1995 et 1998.

Le concert du 3 août à Gensac s'est terminé, malgré le temps menaçant, par notre incontournable réception offerte à tous les auditeurs dans le parc du château.

L'apéritif musical sous la halle de Gensac, offert par les musiciens et la municipalité, a attiré beaucoup de monde, toutes générations confondues ; comme d'habitude les cloches se sont manifestées à l'heure de l'angélus. ....

Depuis treize ans cette manifestation est devenue un rendez-vous incontournable du Festival de Gensac comme l'a précisé le nouveau Maire Patrice Pauletto que nous tenons à remercier, ainsi que le Conseil Municipal, le personnel municipal sans oublier l'Office de Tourisme de Gensac et les bénévoles qui ont participé à la réussite de ces moments musicaux de partage et de convivialité.

Mais tout ceci ne pourrait pas exister sans le soutien du Conseil Général de Gironde, dont nous remercions son Président Philippe Madrelle. Nos remerciements vont également à la Communauté de Communes de Castillon-Pujols et son Président Gérard César, à l'Association Aquitaine Active et à la Municipalité de Gensac qui nous apportent une aide logistique, administrative et financière appréciable.

Merci également aux hébergeants de Gensac qui accueillent avec générosité et gentillesse les musiciens pendant tout le Festival. Le lien amical créé leur donne toujours l'envie de revenir.

Merci à vous adhérents et sympathisants dont la présence toujours plus nombreuse nous donne l'énergie pour continuer cette belle aventure et le plaisir de vous retrouver chaque année afin que la musique perdure dans notre belle région.

En attendant le 28ème Festival, les membres du Conseil d'Administration vous donnent rendez-vous en 2015 pour :

**l'Assemblée Générale :**  
**samedi 17 janvier**

**le Loto : début 2015**  
**(date inconnue à ce jour)**

Vous pouvez également nous contacter sur notre adresse mail [ocg@free.fr](mailto:ocg@free.fr) ou consulter notre site internet <http://ocg.gensac.fr>

*Lucette Foulon*  
*Présidente*

**OCG Info comité de rédaction:**

Norma Jarman, Lucette Foulon, Nicole Duboscq, Geneviève Devilder.  
Composition: Brian Jarman.

*Licence de spectacle*  
no. 2—1057813—no.3-1057814

## Les coulisses du Festival de Gensac vues par un musicien

Tout commence toujours par le coup de fil de Marie-Christine nous demandant si nous sommes libres aux dates prévues pour les répétitions et les concerts. Rares sont les réponses négatives ...

Puis c'est la réception des partitions soigneusement réglées par notre violon solo Pierre Hamel et donc le début du travail personnel pour chaque musicien.

Parallèlement nous recevons nos feuilles de route : planning complet des répétitions et concerts, effectif des musiciens pour savoir qui joue dans quelle œuvre et à quelle place dans l'orchestre ainsi qu'une lettre de Scott nous donnant quelques informations pratiques.

La plupart des musiciens sont logés chez l'habitant à Gensac, ce qui, au fil des années, a créé de belles rencontres et amitiés.

Première répétition : nous nous retrouvons avec joie, Scott souhaitant la bienvenue aux nouveaux, puis nous nous mettons au travail.

Après quelques heures l'orchestre retrouve son unité, ça « sonne » déjà mieux car nous respectons au plus près les exigences musicales insufflées par Scott et Pierre.

A la pause notre régisseur Fred est aux petits soins pour nous : bouteilles d'eau et surtout ... des confiseries, véritable tradition depuis des années, même que j'ai surpris un membre du bureau « la main dans le sac ».

Après la première journée de répétition les membres du Conseil d'administration nous souhaitent la bienvenue autour du pot de l'amitié, moment toujours très convivial.

Un incontournable du Festival est l'apéritif musical offert par les musiciens sous la halle de Gensac où nous partageons un moment de détente avec le public très nombreux venu nous rencontrer.

Puis c'est le temps des concerts où énergie et concentration sont de rigueur et déjà arrive le dernier concert et le temps des adieux avant de se retrouver l'année suivante pour de nouvelles aventures musicales.

*Alexandre Bisciglia*  
*...24 ans de bonheur avec l'OCG*



*Elisa Turri et Marie-Christine Desmonts. Apéritif musical le 31 juillet à Gensac.*



*Hélène Le Corre, Scott Sandmeier et l'Orchestre de Chambre de la Gironde le 3 août à Gensac.*

### LE COIN DE L'HUMOUR

#### *Haydn, le latin et Scott*

En clôture d' « Eté en Concerto » chacun se réjouit d'entendre la symphonie No 64 de Joseph Haydn, assez peu jouée semble-t-il. Scott la fait précéder d'un commentaire subtil à son habitude, et risque une traduction de son titre : « tempora mutantur », « les temps changent ».

Virtuose de la baguette et des langues française, anglaise et allemande, Scott, je le découvre, ne l'est pas du latin.

Car, mon cher Scott, « mutantur » est un verbe à la forme passive qu'il faut traduire « sont changés ». Détail sans importance, pensez-vous. Que non ! car la suite de la phrase ( tirée d'Ovide ) est « et mutantur in illis »( forme active du même verbe ), qu'on peut traduire « et nous changeons en eux ». Comme si Haydn nous disait : « ah oui, les temps ont bien changé, c'était tellement mieux avant...et malheureusement ils nous font changer nous aussi ! ». C'est peut-être cette constatation un peu amère qui a conduit Haydn à construire une symphonie dont Scott a excellemment souligné le caractère un peu heurté, atypique, qui a dû déconcerter ses contemporains et, en somme, leur faire perdre leur latin.

JR